



## HIRSCHEN HORN

Refugium am See



# WILLKOMMEN

in unserem Refugium am See...



Familie Amann: Martin und Maria mit Karl und Matilda, Verena und Karl, Sebastian und Nina mit Emil

teilhaben zu lassen. Und so freuen wir uns, dass Sie bei uns den Wellnessbereich mit Infinity Pool, die feine Gourmetküche, die gemütlichen Rückzugsorte, den Bodenseeblick – ja, einfach das Leben – in vollen Zügen genießen! Genau diese Glücksmomente möchten wir Ihnen gemeinsam mit unserem wunderbaren Team schenken.

Herzlich, aufmerksam und stets darauf bedacht, Ihren Urlaub zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen: das sind die Gastgeber der LandLust Hotels. Das neue Qualitätssiegel des LandLust Magazins erhalten ausgewählte Hotels, die die Natur und die schönen Dinge des Landlebens wertschätzen - immer authentisch und bodenständig. Es ist eine Philosophie, die einfach perfekt zu uns passt und so freuen wir uns, dass wir seit diesem Jahr Teil der LandLust Hotel-Familie sind. Wir laden Sie herzlich dazu ein, bei uns Ruhe und Energie zu tanken und sich umsorgen zu lassen. Unser Refugium mit Panorama-Seeblick am Naturschutzgebiet wartet auf Sie!

Wir freuen uns! Ihre Familie Amann

### HAUSZEITUNG Nr. 8 | Erscheinung: August 2023

- S. 02 | 03 Im Hirschen-Refugium das Leben spüren
- S. 04 | 05 Untersee Stube | Kulinarik | Charly's Bar
- S. 06 | 07 Wellness | Mitarbeitende | PlatzHirsche
- S. 08 Boardinghouse | Angebote | Impressum

### WIR SIND ÜBERGLÜCKLICH...

... dass Sie unser im letzten Jahr erweitertes Hirschen-Refugium genauso lieben wie wir! Es ist uns ein tiefes Bedürfnis, möglichst viele Menschen an der heilsamen Ruhe und Kraft dieses besonderen Ortes auf der Spitze der Halbinsel Höri



**Ebenfalls eine große Ehre und Freude:**

**Wir wurden ins Magazin "Hideaways Hotels 2023/2024" aufgenommen.**

**Damit gehören wir zu den 100 schönsten Hotels und Resorts der Welt!**



**P.S.:** Falls Sie nach dem Hirschen Sehnsucht bekommen, gönnen Sie sich auf Youtube eine kleine virtuelle Auszeit bei uns:





## IM HIRSCHEN-REFUGIUM DAS LEBEN SPÜREN

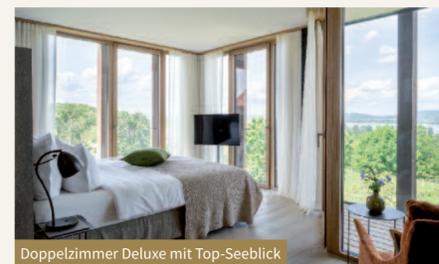


Wellness-Suite Bodensee

Pure Freude ist es, die den Körper beim Blick auf den Bodensee durchströmt. Mit jeder Faser spürt man die Kraft dieses Ortes. Auf einen tiefen Atemzug folgt die Gewissheit: Hier bin ich angekommen! Mit einer einzigartigen Balance aus Gemütlichkeit und Weite, moderner Architektur, Naturelementen und Herzenswärme ist das Hirschen-Refugium vom ersten Moment an ein Ort zum Wohlfühlen. Mit der Eröffnung des Hauses

Seeblick sind weitere besondere Rückzugsorte hinzugekommen. Traumhafte Suiten eröffnen einmalige Seeblicke. Wer im 27 Meter langen Infinity Pool vom Wellnessbereich in unseren Naturgarten schwimmt, erlebt jedes Mal von neuem einen Moment des Glücks beim sich öffnenden Panorama auf die Insel Reichenau, die Halbinsel Mettnau und die Alpenkette in der Ferne. Traumhafte Aussichten erwarten unsere Gäste auch in der Panorama Sauna im InselSpa, wo außerdem weitere Saunen, Massagen und Kosmetikanwendungen zur Regeneration einladen. Ein köstlich-buntes Frühstücksbuffet sowie feine Gourmetkreationen, die in der Untersee Stube serviert werden, machen das Glück für unsere Gäste perfekt.

Regionaltypische Feinschmeckerküche wird im historischen Gasthaus und im Biergarten des Hirschens aufgetischt. Hier genießen auch viele Einheimische unser leckeres Essen und stimmungsvolle Veranstaltungen. So haben Hotelgäste jederzeit die Wahl zwischen der herzlichen Geselligkeit im Gasthaus mit Biergarten und der ruhigen Beschaulichkeit im modernen, neu eröffneten Hotelbereich des Hirschen-Refugiums, wo das InselSpa, der weitläufige Garten, die Untersee Stube sowie viele lauschige Sitzbereiche zum Innehalten einladen.



Doppelzimmer Deluxe mit Top-Seeblick



Doppelzimmer Deluxe



Vitalfrühstück im InselSpa



## FREUNDE WERBEN FREUNDE



Werden Sie Hirschen-Botschafter und empfehlen Sie uns weiter – es lohnt sich! Wenn Ihre Empfehlung zu einer Buchung führt, erhalten Sie und die Person, der Sie uns vorgeschlagen haben, jeweils einen Gutschein über 20 Euro.

Alle Infos dazu: <https://hotelhirschen.bonuspunkt.com>





### NEU IM PROGRAMM

**Salatbuffet mit Antipasti:**  
Im Rahmen unseres abendlichen Fünf-Gänge-Gourmetmenüs bieten wir unseren Gästen auch ein saisonales Salatbuffet von den Feldern der Halbinsel Höri. Neu wird es von den feinen Antipasti-Kreationen unserer italienischen Köchin Michelina bereichert.



### CHARLY'S BAR

Die nach unserem Seniorchef Karl benannte Bar ist ein geselliger Treffpunkt vor und nach dem Essen. Mit offenem Kamin und einer Weinlounge lässt es sich hier entspannt plaudern und genießen. Seit diesem Jahr bereichert Sommelier Pascal Allinger unser Team. Er berät Sie gerne bei der Weinauswahl oder zaubert einen seiner spritzigen Cocktails.



### FRÜHSTÜCKSBUFFET

Unser Frühstücksbuffet begeistert schon immer die unterschiedlichsten Geschmäcker: Von Habermus nach Hildegard von Bingen bis zu klassischem Rührei, das à la Minute vor Ihren Augen an der Front Cooking Station, immer mit einem Lächeln von Mirtha, nach Ihren Wünschen zubereitet wird.

### HIMMLISCH SCHLEMMEN mit Auszeichnung

Wir lieben den Moment des genussvollen Nachspürens, wenn unsere Gäste den ersten Bissen eines Gerichts kosten. Wir lieben unsere Region, die uns so viele knackige, fangfrische und feine Zutaten schenkt – und wir lieben ganz einfach gute Küche! Alte Familienrezepte treffen bei uns auf kreative Zubereitung. Exklusiv für unsere Hotelgäste servieren wir in der Untersee Stube morgens ein herrliches Frühstücksbuffet und abends leichte Fünf-Gänge-Gourmetmenüs voll mediterraner Inspiration. Dabei kann jeden Tag zwischen vegetarischem Genuss, zartem Fisch oder einem herzhaften Fleischgericht gewählt werden. In der großzügigen Untersee Stube sorgen gemütliche Sitzcken für Privatsphäre. Indirekt beleuchtete Holzelemente sind Raumteiler und modernes Interieur zugleich, denn wie in unserem gesamten Refugium treffen auch hier warme Naturelemente auf schlichte Eleganz. Besondere Behaglichkeit strahlt der offene Kamin aus. Hier laden bequeme Sessel dazu ein, es sich mit einem Buch gemütlich zu machen oder einen Absacker zu genießen. Denn in



der Untersee Stube dürfen unsere Hotelgäste auch gerne außerhalb der Mahlzeiten Quality-Time verbringen. Von hier gelangt man auf die wunderschöne Untersee Terrasse. Von der blühenden Natur unseres Gartens umgeben, servieren wir unseren Gästen auf Wunsch auch hier unsere Schlemmermenüs. Übrigens: Wir reservieren für Hotelgäste auch gerne einen Tisch im historischen Gasthaus des Hirschen, in dem Feinschmecker von nah und fern schon seit 200 Jahren unsere traditionell-regionale Küche genießen. Daran angeschlossen ist unser lauschiger Biergarten. Kommen Sie hier einfach vorbei und kosten Sie die leckere Küche und tolle Atmosphäre voll aus.



### SAVOIR-VIVRE MAGAZIN ☀️☀️☀️

**Ein Magazin für Genuss, Kulinarik, Wein und Reisen auf höchstem Niveau.** Unser Küchenteam der Untersee Stube unter Leitung von Markus Merk wurde für herausragende Küche mit drei Sonnen in der Rubrik "ländlich/fein" ausgezeichnet. Wir gratulieren nicht nur unserem Küchenteam, sondern auch dem Serviceteam, das mit „sehr gut“ bewertet wurde.



### BODENSEE SPRITZ

Das Sommergetränk im Hirschen Horn, empfohlen von Maria und Nina Amann

#### Rezept

2 Teile Bodensee SPRITZ | 3 Teile SECCO | 1 Teil Eiswürfel SODA  
Scheibe Orange, Limette oder Zitrone

In unserem Hirschen-Refugium legen wir großen Wert auf Regionalität. Wir danken der Destillerie Senft für die langjährige gute Zusammenarbeit.

**Destillerie seit über 35 Jahren – ein Familienbetrieb am Bodensee**  
Inmitten des malerischen Salemer Tals befindet sich in idyllischem Ambiente der Familienbetrieb Senft. Die Früchte reifen an der Sonnenseite des Bodensees und bescheren Ihnen ein unvergesslich intensives Geschmackserlebnis.



Dorfbachstrasse 10 | 88682 Salem

### WINE TALK mit anschließendem Gourmetmenü

Feine Aromen und Wissenswertes rund um den Weinbau werden von einem Winzer der Region zusammen mit unserem Sommelier Pascal vorgestellt. Nach der Weinprobe erwartet Sie in der Untersee Stube ein köstliches Fünf-Gänge-Gourmetmenü. Alle Termine finden Sie auf unserer Webseite: [www.hotelhirschen-bodensee.de](http://www.hotelhirschen-bodensee.de)

#### Wein & Genuss:

1 Weinprobe „Wine Talk“ von 17.00 Uhr - 18.30 Uhr in Charly's Bar | 1 Fünf-Gänge-Gourmetmenü ab 18.30 Uhr in der Untersee Stube | € 98,90 pro Person | exklusiver Preis für Hotelgäste: € 79,90 pro Person (Preise 2023) | oder bleiben Sie doch einfach über Nacht:

#### Arrangement: Wein & Wellness

1 Übernachtung mit Frühstücksbuffet | 1 Weinprobe „Wine Talk“ von 17.00 - 18.30 Uhr in Charly's Bar | 1 Fünf-Gänge-Gourmetmenü ab 18.30 Uhr in der Untersee Stube | Entspannung im Insel-Spa auf 1000 m<sup>2</sup> mit Infinity Pool | ab € 195,- pro Person im DZ (Preis 2023).

**Unser Tipp:** Auch mit einem längeren Aufenthalt kombinierbar.

### WINZER DINNER exklusives Event am 14. & 15. September 2023

Ein Abend der kulinarischen Spitzenklasse: Genießen Sie ein exklusives Winzermenü, das Ihre Geschmacksknospen tanzen lässt. Sechs feinste Gänge werden von ausgewählten Weinen begleitet, die von Hirschen-Sommelier Pascal Allinger sowie einem Winzer der Region serviert werden.

#### Das Angebot beinhaltet:

1 Sechs-Gänge-Winzermenü mit hochwertiger Weinbegleitung | € 120,- pro Person  
Termine: 14. September 2023 mit dem Weingut Clauß am Hochrhein | 15. September 2023 mit dem Weingut Aufrecht am Bodensee

### SAVE THE DATE Freitag, 23. Februar 2024

Feiern Sie mit uns die erste **Big Bottle Party** im Hirschen Horn mit namhaften Winzern. Jetzt auf unserer Website entdecken.





„GLÜCK IST LIEBE, NICHTS ANDERES. WER LIEBEN KANN IST GLÜCKLICH“ - Hermann Hesse  
 Wir ermöglichen Momente tiefer Berührung des Glücks in unserem InselSpa. Achtsam, gefühlvoll, wirkungsvoll!



SCHRITT FÜR SCHRITT  
 in eine grünere Hirschen-Welt:

Mit festem Shampoo und Duschgel in den Zimmern tragen wir ein kleines Stück zum Schutz unserer kostbaren Umwelt bei.



## KRAFT TANKEN IN UNSEREM INSELSPA

werden. Aussichtsreiche Regeneration bietet auch unsere verglaste Panorama Sauna mit herrlichem Seeblick. Ergänzt wird diese durch eine Bio- und eine finnische Sauna sowie Erlebnisduschen und ein Kneippbecken. Entspannte Ruhephasen ermöglichen unsere komfortablen Liegen bei Panoramablick auf den Bodensee, im Ruheraum mit Blick ins grüne Atrium sowie auf der Liegewiese in unserem lauschigen Garten. Für Frühaufsteher wird am Pool von 7.00 bis 10.00 Uhr ein Early Bird Frühstück serviert und unsere Spa Lounge mit offenem Kamin und Vitalbar lockt mit Seelenwellness pur! In erfahrene Hände begeben sich Erholungssuchende bei einer Massage oder Kosmetikanwendung bei unseren geschulten Mitarbeitenden. Mit der bio-zertifizierten Naturkosmetik von **TEAM D® JOSEPH** haben wir Top-Qualität aus Südtirol in unserem Refugium. Mit den Grundsätzen Respekt für die Natur, Qualität, Nachhaltigkeit und Verantwortungsbewusstsein konnte so ein Partner gewonnen werden, der auch unserem Leitbild entspricht.

### Moderner Fitnessbereich mit Seeblick

Wer durch Sport zu seiner Mitte findet, stärkt sich an den hochmodernen Geräten in unserer zweistöckigen Fitnesszone. Der obere Bereich ist dem Cardio-Training gewidmet. Allein der Blick durch die großen Glasscheiben in die umgebende Natur lässt das Herz freudig höherschlagen und wirkt sich positiv auf Stimmung und Ausdauer aus.

Sich selbst etwas Gutes tun ist Balsam für Körper und Seele. Unser großzügiges InselSpa lädt dazu ein sich vollkommen fallen zu lassen, die Zeit zu vergessen und ganz bei sich zu sein – einfach herrlich zu jeder Jahreszeit! Highlight ist unser Infinity Pool, der über 11 Meter innen und 16 Meter außen vom Wellnessbereich in den Naturgarten führt. Ganzjährig auf 30° beheizt können hier Bahnen gezogen oder bei einer sprudelnden Wassermassage der Weitblick auf den Bodensee ausgekostet



### HERZBLUT und Liebe...

...hat unsere langjährige Mitarbeiterin und rechte Hand von Familie Amann, Christiane De Boni, für die neue Philosophie im InselSpa investiert – immer in Zusammenarbeit mit dem Spa-Team, das sich unter der Leitung von Sophie Leppert viel Zeit für unsere Gäste und deren Wünsche nimmt.

### Geheimtipp – Unser Day Spa-Angebot

Auch wenn unser InselSpa vor allem unseren Hotelgästen zur Verfügung steht, können in begrenzter Anzahl auch Day Spa-Tickets gebucht werden – für Gäste in unserem Boardinghouse sogar zum Vorteilspreis. Das Angebot umfasst einen Eintritt ins InselSpa, eine Massage sowie am Abend ein Fünf-Gänge-Gourmetmenü in der Untersee Stube.



### Glück verschenken! Gutscheine für Wellness, Übernachtung und Genuss

Wer freut sich nicht über eine kraftpendende Auszeit mit Bodenseeblick? Mit unseren Hirschen-Gutscheinen kann man Übernachtungen, Beauty und Wellness sowie feine Genussmomente verschenken. Es gibt sie auf edlem Papier oder – für Eilige – digital zum selber ausdrucken.



## STARKER HIRSCHEN-NACHWUCHS

Die Arbeit bringt mich weiter und ich habe die Chance viel über die Hotellerie zu lernen.  
**Luis Manz**

Patzer bei der Arbeit werden hier immer als Chance der Verbesserung gesehen.  
**Driesa Omaj**

Alle sind sehr offen und hilfsbereit.  
**Xheneta Berisha**

Ich liebe die Atmosphäre und dass man mit gutem Essen die Gäste glücklich macht.  
**Fabrizio Pugliese**

Ich mag die Wertschätzung unserer Arbeit.  
**Ilaria Oppermann**

Die Ruhe der Umgebung strahlt ab und macht das Arbeitsumfeld sehr entspannt.  
**Emma Eiglsperger**

Es ist toll, dass mir viel zugetraut wird und ich auch schon Verantwortung bekomme.  
**Ida Giner**

Ich finde es super, dass ich kreative Ideen einbringen und auch umsetzen darf.  
**Jonas Stöttner**

### DER HIRSCHEN als Ausbildungsbetrieb

Wir freuen uns, dass wir als Ausbildungsbetrieb jungen Menschen unsere Leidenschaft für Gastfreundschaft und Genuss weitergeben dürfen. Mit acht top-motivierten Auszubildenden haben wir in diesem Jahr einen besonders starken Jahrgang, der mit vollem Einsatz, neuen Ideen und Talenten unser Hirschen-Refugium bereichert.

### DAS HERZ DES REFUGIUMS: Unser PlatzHirsche-Team

Ohne sie wäre der Hirschen nicht das, was er ist: Unsere Mitarbeitenden sorgen voller Herzlichkeit, Freude und Tatendrang dafür, dass unsere Gäste sich wohl und zuhause fühlen! Es ist das wertschätzende Miteinander, die langjährige Zusammenarbeit und das gemeinsame Lachen, das aus Arbeitskollegen eine Familie macht. Und wir schätzen uns glücklich, dass wir eine beständige Hirschen-Familie haben, die das mitträgt, was uns wichtig ist: unsere Bodenständigkeit, das offene Ohr für- und der persönliche Umgang miteinander. Dass sich das auch auf unsere Gäste überträgt, wird uns immer wieder begeistert zurückgemeldet.



**Wir gratulieren zu 10 JAHREN IM PLATZHIRSCHEN-TEAM!** Michaela Valle - Büroperle, Harald Blaumer - Küche Gasthaus, Cristina Heiser - Service Gasthaus, Barbara Wehsolek - Housekeeping, Marina Voina - Service Gasthaus, Felix Bau - stellv. Küchenchef Untersee Stube  
**Geschafft!** Wir gratulieren ganz herzlich Fátima Huber, die ihre Abschlussprüfung zur Köchin erfolgreich – und vor allem genussreich – bestanden hat.



### AZUBIPROJEKT: Insel Bar by PlatzHirsche

Unsere neue Gartenbar für Hotelgäste „Insel Bar by PlatzHirsche“ wurde in Eigenregie von unseren Auszubildenden geplant und umgesetzt. Voller Elan haben sie das Konzept entwickelt, Aufbau und Marketing übernommen, die Barkarte und Arbeitsprozesse definiert. Nun verwöhnen sie die Gäste mit kühlen Cocktails und leckerem Eis. Wir sind beeindruckt!

### WIE KAM ES zum Namen

„PlatzHirsche-Team? Idee: Karl Amann

Wir haben ein starkes, internationales PlatzHirsche-Team, bei dem jeder seine Talente einbringen kann. Wir fördern den Zusammenhalt mit Weiterbildungen und Betriebsfeiern. Gemeinsam sind wir unschlagbar und dies geben wir voller Leidenschaft und Herzblut an unsere Gäste weiter. Unsere PlatzHirsche sind das Flaggship des Hirschen-Refugiums.

Wir freuen uns immer über  
 Zuwachs im PlatzHirsche-Team





## BOARDINGHOUSE BODENSEE Ferienwohnungen und Apartments für Freigeister



Unser Apartmenthaus, nur 800 Meter vom Hirschen-Refugium entfernt, ist die ideale Adresse für Individualurlauber, Familien oder Geschäftsreisende, die sich während ihres Aufenthalts am Bodensee selbst versorgen möchten.

Inmitten eines herrlichen Apfelgartens liegen die 19 gemütlichen Apartments, mit allem ausgestattet, was eine Ferienwohnung braucht. Wer möchte, kann schöne Extras dazu buchen, etwa einen Brötchenservice, ein Day Spa-Ticket – oder ein traumhaftes Paket, das die Unabhängigkeit im Boardinghouse mit Genussmomenten in unserem Hirschen-Refugium kombiniert.

### Angebot – Freiraum trifft Genussraum

- 5 Übernachtungen im Boardinghouse Bodensee
  - 1 Gutschein im Wert von € 30,- für das historische Gasthaus oder den Biergarten
  - **1 Wellnessstag im Hirschen-Refugium:**
    - 1 Eintritt in das InselSpa von 10 - 20 Uhr
    - 1 Perfektion-Wellness Individualmassage, 35 Minuten
    - 1 Gourmetmenü in der Untersee Stube ab 18 Uhr
    - Verleih von Badetasche mit flauschigem Bademantel, Badetuch und Badeslipper
  - 10 % Preisnachlass auf zusätzliche Massage- und Kosmetikanwendungen
- Ganzjährig buchbar, außer vom 23. Dezember 2023 bis 8. Februar 2024. Unser Tipp: Auch mit einem längeren Aufenthalt kombinierbar! [www.boardinghouse-bodensee.de](http://www.boardinghouse-bodensee.de)



## LANDLUST HOTELS Das neue Siegel für außergewöhnliche Landhotels, handverlesen vom Magazin „LandLust“

**LandLust ist ein Lebensgefühl:** Es steht für die Wertschätzung gegenüber der Natur, für Nachhaltigkeit und Authentizität, für träumerisch-ruhige Auszeiten, die die Sinne berühren. Unter der Marke LandLust Hotels haben sich nun hochwertige, inhabergeführte Landhotels zusammengeschlossen, die dieses Gefühl und die damit einhergehenden Werte transportieren. **Wir sind stolz und glücklich, ein Teil davon zu sein und feilen auch weiterhin an passenden Angeboten.**

### UNSERE WUNSCHERFÜLLER

**Nicht nur bei der Buchung die ersten Ansprechpersonen für Hotelgäste:**



Unser Rezeptionsteam nimmt auch gerne während des Aufenthalts Wünsche, Anliegen und Zubuchungen entgegen. Sie sind immer für unsere Gäste da.

### KURSANGEBOTE IM HIRSCHEN:

#### Tango und Wellness am Bodensee

20. bis 23. Dez. 2023



In diesem Einsteiger-Workshop lernen Paare von der erfahrenen Lehrerin Kirstin Söndgerath die Grundzüge des argentinischen Tangos. Der Kurs findet in unserem schönen Seminarraum statt. Logiert wird in unserem Refugium. Das herrliche InselSpa und feine Gourmetmenüs am Abend machen die Paarzeit perfekt.

#### Plätzchen backen im Advent

29. Nov. und 13. Dez. 2023, 14 Uhr bis ca. 16.30 Uhr



Mit duftenden Plätzchen, feinen Rezepten und liebevollen Dekoideen sorgt unser Backkurs für warme Weihnachtsstimmung. Konditormeister Wolfgang Amann, Bruder von Seniorchef Karl Amann, gibt beim Plätzchenbackkurs viele Tipps und Anregungen. Eine Tüte Plätzchen zum Naschen für Zuhause ist inbegriffen. Buchbar in Kombination mit einem Hotelaufenthalt.